

# Jer

## Chapter 25

English Interlinear

Reference: American Standard Version

בָּשָׁנָה	יְהוּדָה	עַם	כָּל-	עַל-	יְרֵמִיָּהוּ	עַל-	הִיא	אֲשֶׁר-	הָדָרְבָּר	1
in year	of Judah	the people	all	concerning	Jeremiah	to	came	that	The word	
<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H3414</a>		<a href="#">H1961</a>		<a href="#">H1697</a>	
הָרָאשָׁנִית	הָשָׁנָה	הָרָאשָׁנִית	הָרָאשָׁנִית	הָרָאשָׁנִית	מֶלֶךְ	יְאֵשָׁיָהוּ	בָּן	לִיהוֹקִים	הָרָבָעִית	
first	the year	that [was]	of Judah	king	of Josiah	son		of Jehoiakim	the fourth	
<a href="#">H7224</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H2977</a>			<a href="#">H3079</a>	<a href="#">H7243</a>	
בְּבָבֵל:						מֶלֶךְ	לְנָבֻכָּדְרָאצָר			
						king	of Nebuchadnezzar			
						<a href="#">H0894</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H5019</a>		

The word that came to Jeremiah concerning all the people of Judah, in the fourth year of Jehoiakim the son of Josiah, king of Judah (the same was the first year of Nebuchadnezzar king of Babylon),

כָּל-	וְאַל	יְהוּדָה	עַם	כָּל-	עַל-	הָנְבִיא	יְרֵמִיָּהוּ	רֹבֵר	אֲשֶׁר	2
all	and to	of Judah	the people	all	to	the prophet	Jeremiah	spoke	which	
<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3063</a>		<a href="#">H3605</a>		<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H3414</a>	<a href="#">H1696</a>		
לִאמְרָה:						יְרֵשָׁלָם	יְרֵשָׁלָם	וּשְׁבַּי		
						saying	of Jerusalem	the inhabitants		
						<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H3389</a>	<a href="#">H3427</a>		

which Jeremiah the prophet spake unto all the people of Judah, and to all the inhabitants of Jerusalem, saying:

הַיּוֹם	וַיְעַד	יְהוּדָה	מֶלֶךְ	אָמֵן	בָּן	לִיאָשָׁיָהוּ	שָׁנָה	עַשְׂרָה	שָׁלַשׁ	מִן-	3
day	and even to	of Judah	king	of Amon	son	of Josiah	year	and ten	three	from	
<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H5704</a>	<a href="#">H3063</a>	<a href="#">H4428</a>	<a href="#">H0526</a>		<a href="#">H2977</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6240</a>	<a href="#">H7969</a>		
אֶל-	יְהוָה	דְּבָרִי	הִיא	שָׁנָה	וּשְׁעָרִים	שָׁלַשׁ	וְהַ				
to me	of Yahweh	the word	in which has come	the year	and twenty	three	is				
<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H1697</a>	<a href="#">H1961</a>	<a href="#">H8141</a>	<a href="#">H6242</a>	<a href="#">H7969</a>	<a href="#">H2088</a>				
שְׁמַעְתֶּם:											
you have listened											
<a href="#">H8085</a>											
וְלֹא	וְלֹא	וְדִבֶּר	אֲשֶׁר-	אֲלֵיכֶם	וְאָדָבֶר						
but not	and speaking		rising early	to you	and I have spoken						
<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H1696</a>						

From the thirteenth year of Josiah the son of Amon, king of Judah, even unto this day, these three and twenty years, the word of Jehovah hath come unto me, and I have spoken unto you, rising up early and speaking; but ye have not hearkened.

הַשְׁכָּם	הָנְבִיאִים	עֲבָדִיו	כָּל-	אַתֶּ-	אֲלֵיכֶם	יְהוָה	וַיְשַׁלַּחַ	4
rising early	the prophets	His servants	all	-	to you	Yahweh	And has sent	
<a href="#">H7925</a>	<a href="#">H5030</a>	<a href="#">H5650</a>	<a href="#">H3605</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H7971</a>	
לְשִׁמְעָה:								
to hear	your ear	-	inclined	nor	you have listened	but not	and sending [them]	
<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H0241</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5186</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H8085</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H7971</a>	

And Jehovah hath sent unto you all his servants the prophets, rising up early and sending them, (but ye have not hearkened, nor inclined your ear to hear),

לִאְמֹר	שׁוֹבֵר	נָא	אֵישׁ	מִדְרָכֶוּ	הַרְעָה	וּמְרַע	מַעַלְלֵיכֶם	וּשְׁבֹו	עַל	5
They said	Repent	now	everyone	of his way	evil	and evil	his doings	and dwell	in	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H725</a>	<a href="#">H4994</a>	<a href="#">H0376</a>	<a href="#">H1870</a>	<a href="#">H7455</a>	<a href="#">H4611</a>	<a href="#">H3427</a>	and dwell	in	
הַאֲדָמָה	אֲשֶׁר	נָתַן	יְהוָה	לְכֶם	וְלֹא בְּתִיכֶם	לְמִן	עוֹלָם	וְעַד	עוֹלָם:	
<a href="#">H0127</a>	<a href="#">H5769</a>	<a href="#">H5414</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0001</a>	and your fathers	way	forever	and	ever	

saying, Return ye now every one from his evil way, and from the evil of your doings, and dwell in the land that Jehovah hath given unto you and to your fathers, from of old and even for evermore;

וְלֹא־	לָהֶם	וְלַהֲשִׁתְחֹוֹת	לְעַבְדָם	אֶחָדִים	אֱלֹהִים	אַחֲרֵי	תָלָנוּ	וְאַל־
and not	them	and worship	to serve them	other	gods	after	do go	and not
<a href="#">H3808</a>		<a href="#">H7812</a>	<a href="#">H5647</a>	<a href="#">H0312</a>	<a href="#">H0430</a>		<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H0408</a>
לְכֶם:	אָרְעַ	וְלֹא	יַדְיכֶם	בְמַעַשָּׂה	אָתָּה	תִּכְעִיסֵוּ		
you	I will harm	and not	of your hands	with the works	Me	do provoke to anger		
			<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H4639</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3707</a>	

and go not after other gods to serve them, and to worship them, and provoke me not to anger with the work of your hands: and I will do you no hurt.

Yet ye have not hearkened unto me, saith Jehovah; that ye may provoke me to anger with the work of your hands to your own hurt.

אַתָּה	שְׁמַעְתָּם	לֹא	אֲשֶׁר	יִعַן	צְבָאוֹת	יְהוָה	אָמַר	כִּי	לְכָן	8
-	you have heard	not	that	because	of hosts	Yahweh	says	thus		
H0853	H8085	H3808		H3282		H3068	H0559	H3541		

דְּבָרִי  
My words  
H1607

Therefore thus saith Jehovah of hosts: Because ye have not heard my words,

עוֹלָם:  
perpetual  
H5769

behold, I will send and take all the families of the north, saith Jehovah, and I will send unto Nebuchadrezzar the king of Babylon, my servant, and will bring them against this land, and against the inhabitants thereof, and against all these nations round about; and I will utterly destroy them, and make them an astonishment, and a hissing, and perpetual desolations.

10      קֹל שִׁמְחָה וּקֹל שְׁשִׁון קֹל מִרְמָה וְהַאֲבְּדָנוּ  
 the voice of gladness and the voice of mirth the voice from them Moreover I will take  
[H8057](#)      [H8342](#)      [H1992](#)      [H0006](#)

וְאֹור רְחִים קֹל כֶּלֶה וּקֹל חַנּוּ  
 and the light of the millstones the sound of the bride and the voice of the bridegroom  
[H0216](#)      [H7347](#)      [H3618](#)      [H2860](#)

נֵר :  
 of the lamp

Moreover I will take from them the voice of mirth and the voice of gladness, the voice of the bridegroom and the voice of the bride, the sound of the millstones, and the light of the lamp.

11      הַגּוּם וְעָבָדוּ לְשָׁמָה לְחַרְבָּה הָאָתָה כָּל וְהַיְתָה  
 nations and shall serve [and] an astonishment a desolation this land whole And shall be  
[H5647](#)      [H8047](#)      [H2723](#)      [H2063](#)      [H0776](#)      [H3605](#)      [H1961](#)

שָׁנָה: שְׁבָעִים בְּבָל מֶלֶךְ אַתְּ הָאֲלָה  
 years seventy of Babylon the king - these  
[H8141](#)      [H7657](#)      [H0894](#)      [H4428](#)      [H0853](#)      [H0428](#)

And this whole land shall be a desolation, and an astonishment; and these nations shall serve the king of Babylon seventy years.

12      מֶלֶךְ עַל אָפָּקֶד שָׁנָה שְׁבָעִים כְּמֻלָּאות וְהִיָּה  
 the king upon [that] I will punish years seventy when are completed And it will come to pass  
[H4428](#)      [H8141](#)      [H7657](#)      [H4390](#)      [H1961](#)

אָרֶץ עַל שׁוֹנֵם אַתְּ יְהָוָה נָסַם הָנָדִיא הַגּוּי בְּבָל  
 the land and their iniquity for Yahweh says that nation and of Babylon  
[H0776](#)      [H5771](#)      [H0853](#)      [H3068](#)      [H5002](#)      [H1931](#)      [H0894](#)

עוֹלָם: לְשָׁמְמוֹת אָתֹה וְשָׁמְתִּי כְּשָׁדִים  
 perpetual a desolation it and I will make of the Chaldeans  
[H5769](#)      [H0853](#)      [H3778](#)

And it shall come to pass, when seventy years are accomplished, that I will punish the king of Babylon, and that nation, saith Jehovah, for their iniquity, and the land of the Chaldeans; and I will make it desolate for ever.

13      אֲשֶׁר דְּבָרִי כָּל אַתְּ הָנָדִיא הָאָרֶץ הַגּוּי וְהַבָּאִתִּין וְהַבָּאִתִּין  
 which My words all - that land nation So I will bring So I will bring  
[H1697](#)      [H3605](#)      [H0853](#)      [H1931](#)      [H0776](#)      [H0935](#)      [H0935](#)

נֶא אֲשֶׁר הָנָדִיא כְּסֶפֶר הַכְּתוּב אָתֹה עֲלֵיכָה דְּבָרִי  
 has prophesied which this in book that is written all against it I have pronounced  
[H5012](#)      [H2088](#)      [H3789](#)      [H3605](#)      [H0853](#)      [H1696](#)

הַגּוּם: הַגּוּם עַל כָּל יְרֵמִיָּה  
 the nations all concerning Jeremiah  
[H3605](#)      [H3414](#)

And I will bring upon that land all my words which I have pronounced against it, even all that is written in this book, which Jeremiah hath prophesied against all the nations.

גְּדוֹלִים וּמֶלֶכִים רַבִּים גּוֹנִים הַמְּהָנָה נָמֵר בָּם עַבְרוֹד כִּי  
great and kings many nations them even by them shall be served For  
[H4428](#) [H1992](#) [H1571](#) [H5647](#)

ס יְדֵיכֶם: וְכִמְעָשֶׁה כְּפָעָלָם לָהֶם וּשְׁלָמְתִי  
- of their own hands and according to the works according to their deeds them and I will repay  
[H3027](#) [H4639](#) [H6467](#)

| For many nations and great kings shall make bondmen of them, even of them; and I will recompense them according to their deeds, and according to the work of their hands.

הַרְחֵמָה כִּיּוֹן כּוֹס אַתְּ קַח אֵלֵי יִשְׂרָאֵל אֱלֹהִי יְהֹוָה אָמֵר כִּי  
fury of wine cup - take to me of Israel God Yahweh says thus For  
[H2534](#) [H3196](#) [H0853](#) [H3947](#) [H0413](#) [H3478](#) [H0430](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

שָׁלַח אָנֹכִי אֲשֶׁר הַגּוֹנִים כָּל אַתְּ אָתֹה וְהַשְׁקִוָה מִנִּי כִּי  
send I to whom the nations all - it and cause to drink from My hand this  
[H7971](#) [H0595](#) [H3605](#) [H0853](#) [H8248](#) [H3027](#) [H2063](#)

אֲלֵיכֶם: אֲלֹהָךְ אָזְהָר  
unto whom you [H0413](#) [H0853](#)

| For thus saith Jehovah, the God of Israel, unto me: Take this cup of the wine of wrath at my hand, and cause all the nations, to whom I send thee, to drink it.

שָׁלַח אָנֹכִי אֲשֶׁר הַתְּרֵב מִפְנֵי וְהַתְּהַלֵּלוּ וְהַתְּעַשֵּׂה וְשָׁתֹּו  
will send I that because and go mad and stagger And they will drink  
[H7971](#) [H0595](#) [H2719](#) [H6440](#) [H1607](#) [H8354](#)

בִּינְתָּם:  
among them  
[H0996](#)

| And they shall drink, and reel to and fro, and be mad, because of the sword that I will send among them.

הַגּוֹנִים כָּל אַתְּ וְאַשְׁקָה יְהֹוָה מִיד הַכּוֹס אַתְּ וְאַקְהָן  
the nations all - and made drink of Yahweh from the hand the cup And I took  
[H3605](#) [H0853](#) [H8248](#) [H3068](#) [H3027](#) [H0853](#) [H3947](#)

שָׁלַחֲנִי אֲלֵיכֶם:  
unto Jehovah had sent me to whom  
[H0413](#) [H3068](#) [H7971](#)

| Then took I the cup at Jehovah's hand, and made all the nations to drink, unto whom Jehovah had sent me:

לְתַתָּה שְׂרִירָה אַתְּ מֶלֶכְיָה וְיְהֹוָה עָרֵי וְאַתְּ וְיַרְשָׁלָם אַתְּ  
to make and its princes its kings and of Judah the cities and And Jerusalem -  
[H5414](#) [H8269](#) [H0853](#) [H4428](#) [H0853](#) [H3063](#) [H0853](#) [H3389](#) [H0853](#)

אֲתָּם:  
this as [it is] day and a curse a hissing an astonishment a desolation them  
[H2088](#) [H3117](#) [H7045](#) [H8322](#) [H8047](#) [H2723](#) [H0853](#)

| to wit, Jerusalem, and the cities of Judah, and the kings thereof, and the princes thereof, to make them a desolation, an astonishment, a hissing, and a curse, as it is this day;

כָּל־ וְאַתָּה שָׁרֵי וְאַתָּה עֲבָרִי וְאַתָּה מִצְרָיִם מֶלֶךְ פְּרַעַה אַתָּה 19  
 all and his princes and his servants and of Egypt king Pharaoh -  
[H3605](#) [H0853](#) [H8269](#) [H0853](#) [H5650](#) [H0853](#) [H4714](#) [H4428](#) [H6547](#) [H0853](#)

עַמּוֹן :  
 his people

| Pharaoh king of Egypt, and his servants, and his princes, and all his people;

כָּל־ וְאַתָּה קָרְבָּן אֶרֶץ מֶלֶךְ כָּל־ וְאַתָּה הָעָרָב כָּל־ וְאַתָּה כָּל־ וְאַתָּה 20  
 all and of Uz of the land the kings all and the mixed multitude all and  
[H3605](#) [H0853](#) [H5780](#) [H0776](#) [H4428](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0776](#) [H4428](#)

וְאַתָּה עִקּוֹן וְאַתָּה עָזָה וְאַתָּה אַשְׁקָלוֹן וְאַתָּה וְאַתָּה פְּלִשְׁתִּים אֶרֶץ מֶלֶךְ שְׁאָרִית  
 and Ekon and Gaza and Ashkelon and namely of the Philistines of the land the kings  
[H0853](#) [H6138](#) [H0853](#) [H5804](#) [H0853](#) [H0831](#) [H0853](#) [H6430](#) [H0776](#) [H4428](#)

אַשְׁדּוֹד : שְׁאָרִית  
 of Ashdod the remnant  
[H0795](#) [H7611](#)

| and all the mingled people, and all the kings of the land of Uz, and all the kings of the Philistines, and Ashkelon, and Gaza, and Ekon, and the remnant of Ashdod;

עַמּוֹן : בְּנֵי וְאַתָּה מִזְמָרָת אֶדְם וְאַתָּה 21  
 of Ammon the sons and Moab and Edom and  
[H5983](#) [H0853](#) [H4124](#) [H0123](#) [H0853](#)

| Edom, and Moab, and the children of Ammon;

מֶלֶךְ וְאַתָּה צִדְקוֹן מֶלֶךְ כָּל־ וְאַתָּה צָרָר מֶלֶךְ כָּל־ וְאַתָּה 22  
 the kings and of Sidon the kings all and of Tyre the kings all and  
[H4428](#) [H0853](#) [H6721](#) [H4428](#) [H3605](#) [H0853](#) [H6865](#) [H4428](#) [H3605](#) [H0853](#)

הַיּוֹם : בְּעֵבֶר אֲשֶׁר הָאָיִלְוֹן  
 the sea across which [are] of the coastlands  
[H3220](#) [H5676](#) [H0339](#)

| and all the kings of Tyre, and all the kings of Sidon, and the kings of the isle which is beyond the sea;

פָּאָה : קָטוֹן כָּל־ וְאַתָּה בּוֹ וְאַתָּה תִּמְאָה וְאַתָּה דְּדָן וְאַתָּה 23  
 the corners farthest all [who are] in and Buz and Tema and Dedan and  
[H6285](#) [H7112](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0938](#) [H0853](#) [H8485](#) [H0853](#) [H0853](#)

| Dedan, and Tema, and Buz, and all that have the corners of their hair cut off;

הַשְׁבָּנִים הָעָרָב כָּל־ וְאַתָּה עֲרָב כָּל־ וְאַתָּה בְּמִדְבָּר  
 who dwell of the mixed multitude the kings all and of Arabia the kings all and  
[H7931](#) [H4428](#) [H3605](#) [H0853](#) [H4428](#) [H3605](#) [H0853](#) [H0853](#)

בְּמִדְבָּר : in the desert

| and all the kings of Arabia, and all the kings of the mingled people that dwell in the wilderness;

מֶלֶךְ	כָּל-	וְאַתָּה	עִילָּם	מֶלֶךְ	כָּל-	וְאַתָּה	זִמְרִי	מֶלֶךְ	כָּל-	וְאַתָּה	25
the kings	all	and	of Elam	the kings	all	and	of Zimri	the kings	all	and	
H4428	H3605	H0853		H4428	H3605	H0853		H4428	H3605	H0853	

מְדִינָה  
of the Medes  
H4074

and all the kings of Zimri, and all the kings of Elam, and all the kings of the Medes;

כָּל	וְאַתָּה	אֲחֵרִי	אֶל-	אֶל-	אַיִשׁ	וְהַרְחִקִּים	הַקְרִיבִים	הַצְפּוֹן	מֶלֶךְ	כָּל-	וְאַתָּה	26
all	and	another	with	one	and far	near	of the north	the kings	all	H3605	and	H0853
H3605	H0853	H0251	H0413	H0376	H7350	H7138	H6828	H4428	H3605			

שָׁשָׁךְ וּמֶלֶךְ הָאָרֶת פָּנִים עַל אֲשֶׁר הָאָרֶץ הַמּוֹלְכֹת  
 of Sheshach and the king of the earth the face on which [are] of the world the kingdoms  
 H8347 H4428 H0127 H6440 H0776 H4467

אַחֲרֵיכֶם יִשְׁתַּה  
after them shall drink  
H8354

and all the kings of the north, far and near, one with another; and all the kingdoms of the world, which are upon the face of the earth: and the king of Sheshach shall drink after them.

שָׁתָּה	יִשְׂרָאֵל	אֱלֹהִי	צְבָאוֹת	יְהָוָה	אָמַר	פֶּה	ס	אֲלֵיכֶם	וְאָמַרְתָּ	27
Drink	of Israel	the God	of hosts	Yahweh	says	thus	-	to them	Therefore you shall say	
H8354	H3478	H0430		H3068	H0559	H3541		H0413	H0559	

<b>אָנֹכִי</b> I	<b>אֲשֶׁר</b> which	<b>הַחֶרֶב</b> of the sword	<b>מִפְנִי</b> because	<b>תַּקְמוֹ</b> rise	<b>וְלֹא</b> and no more	<b>וְנַפְלֹא</b> and Fall	<b>וְקַיּוֹ</b> and vomit	<b>וְשָׁכַרְתִּי</b> and be drunk
<b>H0595</b>	<b>H2719</b>	<b>H6440</b>		<b>H3808</b>		<b>H5307</b>	<b>H7006</b>	<b>H7937</b>

בֵּיןְיכֶם שָׁלַח among you will send  
H0996 H7971

And thou shalt say unto them, Thus saith Jehovah of hosts, the God of Israel: Drink ye, and be drunken, and spew, and fall, and rise no more, because of the sword which I will send among you.

וְאָמַרְתָּ	לְשֹׁתָהּ	מִידָּךְ	הַכּוֹס	לְקַחַתְּ	יִמְאַנְיָהּ	כִּי	וְהַתֵּהּ	28
then you shall say	to drink	from your hand	the cup	to take	they refuse	if	And it shall be	
H0559	H8354	H3027		H3947	H3985		H1961	

תַּשְׁתַּחַת:	שָׁתָּו	צְבָאֹת	יְהָוָה	אָמַר	כִּי	אֲלֵיכֶם
You shall drink	surely	of hosts	Yahweh	says	thus	to them
H8354	H8354	H3068	H0559	H3541	H0413	

And it shall be, if they refuse to take the cup at thy hand to drink, then shalt thou say unto them, Thus saith Jehovah of hosts: Ye shall surely drink.

מִתְהַל	אַנְכִּי	עַלְיָה	שְׁמֵי	נִקְרָאֵךְ	אֲשֶׁר	בְּעִיר	הָנָה	כִּי	29
begin	I	upon	by My name	is called	which	on the city	behold	For	
	H0595	H8034	H7121				H2009		

כִּי	תִּנְקַח	You shall be unpunished	לֹא	תִּנְקַח	should be unpunished	הִנְקַחַת	וְאַתָּם	לְהַרְעֵל
for			not			utterly	and you	to bring calamity
	H5352		H3808	H5352		H5352		

צָבֹאות:	יְהֹוָה	יֹאמֶר	הָאָרֶץ	יַשְׁבִּי	כָּל-	עַל-	קְרָא	אָנִי	חֶרֶב
of hosts	Yahweh	says	of the earth	the inhabitants	all	on	will call for	I	a sword
	H3068	H5002	H0776	H3427	H3605		H7121	H0589	H2719

For, lo, I begin to work evil at the city which is called by my name; and should ye be utterly unpunished? Ye shall not be unpunished; for I will call for a sword upon all the inhabitants of the earth, saith Jehovah of hosts.

אֶלָּיָם וְאָמַרְתָּ הָאֵלֶּה הַדְּבָרִים כָּל־ אַתָּה אֶלָּיָם תְּנַבֵּא וְאֶתְּנָהָרָתָה  
to them and say these words all - against them prophesy Therefore you

שָׁנָגְךָ קֹולוֹ יְתַנּוּ קָדְשׁוֹ וּמִמְּעוֹן יִשְׁאָגֵן מִמּוֹרָם יְהֹוָה  
mighty His voice utter His holy and from habitation will roar from on high Yahweh

כָּל־ אֶל יְעַנֵּה כְּדָרְכִים תִּידְרֹךְ תִּתְּהַלֵּל יִשְׁאָגֵן  
all Against He will give as those who tread [the grapes] a shout His fold against He will roar

הָאָרֶץ: יִשְׁבֵּי  
of the earth the inhabitants

H0776 H3427

Therefore prophesy thou against them all these words, and say unto them, Jehovah will roar from on high, and utter his voice from his holy habitation; he will mightily roar against his fold; he will give a shout, as they that tread the grapes, against all the inhabitants of the earth.

לִיהְוָה רִיב כִּי הָאָרֶץ עַד שָׁאוֹן בָּא  
for Jehovah has a controversy for of the earth to a noise Will come

נְתַגֵּם הַרְשָׁעִים בָּשָׂר לְכָל־ נְשָׁפֵט בְּגּוּלָם  
He will give those [who are] wicked flesh with all He will plead His case with the nations

ס יְהֹוָה: יְהֹוָה נָאֹם לְחַרְבָּ  
- Yahweh says to the sword

H3068 H5002 H2719

A noise shall come even to the end of the earth; for Jehovah hath a controversy with the nations; he will enter into judgment with all flesh: as for the wicked, he will give them to the sword, saith Jehovah.

גּוֹי אֶל מִנוֹן יִצְאָתְהָ רָעָה תְּנַהֵּה אַבָּוֹת יְהֹוָה אָמַר כִּי  
nation to from nation shall go forth disaster behold of hosts Jehovah says Thus

אָרֶץ: מִרְקָטֵה יָשַׁׁר גָּדוֹל וְסָעֵר  
of the earth from the farthest parts shall be raised up great and a whirlwind

H0776 H3411 H5782

Thus saith Jehovah of hosts, Behold, evil shall go forth from nation to nation, and a great tempest shall be raised up from the uttermost parts of the earth.

וְעַד הָאָרֶץ מִקְצָה הַהִיא בַּיּוֹם יְהֹוָה קְלִילִי וְהִי  
and even to of the earth from [one] end that at day of Jehovah the slain And shall be

לְרַמֵּן יִקְבְּרוּ וְלֹא יִאָסְפּוּ וְלֹא יִסְפְּרוּ לֹא הָאָרֶץ קָאָה  
refuse buried or gathered or they shall be lamented not of the earth the [other] end

יְהֹוָה: they shall become the ground on on  
H1961 H0127 H6440

And the slain of Jehovah shall be at that day from one end of the earth even unto the other end of the earth: they shall not be lamented, neither gathered, nor buried; they shall be dung upon the face of the ground.

כִּי	הַשָּׂעָן	אֲדִירִי	וְהַתְּפִלְשֹׁה	וַעֲשֵׂה	הַרְעִים	הַיְלָלָה	34
for	of the flock	You shepherds	and Roll about [in the ashes]	and cry	shepherds	Wail	
	<a href="#">H6629</a>	<a href="#">H0117</a>	<a href="#">H6428</a>	<a href="#">H2199</a>		<a href="#">H3213</a>	

<b>כָּכְלִי</b> like a vessel H3627	<b>וְנִפְלַתְתָּם</b> and You shall fall H5307	<b>וְתִפְצֹצְתִּילְמָם</b> and your dispersions H8600	<b>לְטַבּוֹחַ</b> of your slaughter H2873	<b>יְמִיכֶם</b> the days H3117	<b>מְלָאוֹ</b> are fulfilled H4390
---	--	---	---	--------------------------------------	--

**חַמְדָה**  
precious

Wail, ye shepherds, and cry; and wallow in ashes, ye principal of the flock; for the days of your slaughter and of your dispersions are fully come, and ye shall fall like a goodly vessel.

<b>מְאֹדִירִי</b> the leaders	<b>וְפָلִיטה</b> nor to escape	<b>הַרְעִים</b> the shepherds	<b>נָזֵד</b> shall have no way to flee	<b>מְנוּס</b> to flee	<b>וְאָכֵר</b> And will have no way	35
H0117	H6413			H4498	H0006	

הַצָּאן  
of the flock  
H6629

And the shepherds shall have no way to flee, nor the principal of the flock to escape.

כִּי [will be heard] for	הַצָּאן	אֲדִירִי	וַיָּלַת	הַרְשִׁים	צַעַקָּת	קֹול	36
	the flock	of the leaders to	and a wailing	of the shepherds	of the cry	A voice	
	H6629	H0117	H3215		H6818		

מְרַעַתָּם:	את-	יְהָוָה	שָׁדֵד
their pasture	-	Yahweh	has plundered
H4830	H0853	H3068	H7703

A voice of the cry of the shepherds, and the wailing of the principal of the flock! for Jehovah layeth waste their pasture.

יְהֹוָה:	אָף	תְּרוֹן	מִנְיָה	הַשְׁלָוָם	גְּנוּזָה	וְנִכְמָה	37
of Yahweh	anger	of the fierce	because	the peaceful	dwellings	And are cut down	
H3068	H0639	H2740	H6440	H7965	H4999		

And the peaceable folds are brought to silence because of the fierce anger of Jehovah.

תְּרֻזָּן of the fierceness	מִפְנֵי because	לְשָׁמָה desolate	אֶרְצָם their land	הִוָּתָה is	כִּי for	סָכוֹ His lair	כְּכָפֵר like the lion	עֹזֶב He has left	38
H2740	H6440	H8047	H0776	H1961		H5520			

<b>פ</b>	<b>אָפָּה:</b>	<b>תְּרֻן</b>	<b>וּמְפִנִּי</b>	<b>הַיּוֹנָה</b>
-	His anger	of fierce	and because	of the Oppressor

He hath left his covert, as the lion; for their land is become an astonishment because of the fierceness of the oppressing sword, and because of his fierce anger.